

Numbers בְּמִדְבַר 11

30 ל וַיֵּאָסֶף מֹשֶׁה אֶל־הַמַּחֲנֵה הוּא וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל:

30 Moses then reentered the camp together with the elders of Israel.

31 ל א וְרוּחַ נֹסֵעַ מֵמַעַת יְהוָה נִיָּגַז שְׁלֹמִים מִן־הַיָּם וַיִּטֹּשׁ עַל־הַמַּחֲנֶה כְּדָרֶךְ יוֹם פֶּה וּכְדָרֶךְ יוֹם פֶּה סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה וּכְאֻמְתֵּימַם עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ:

31 A wind from the Eternal started up, swept quail from the sea and strewed them over the camp, about a day's journey on this side and about a day's journey on that side, all around the camp, and some two cubits deep on the ground.

32 ל ב וַיִּקְּמוּ הָעָם כָּל־הַיּוֹם הַהוּא וְכָל־הַלַּיְלָה וְכָל יוֹם הַמַּחֲרָת וַיֵּאָסְפוּ אֶת־הַשְּׁלֹוֹ הַמַּמְלֵיט אָסַף עֲשָׂרָה חֲמֻסִּים וַיִּשְׁטְחוּ לָהֶם שְׂטוֹחַ סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה:

32 The people set to gathering quail all that day and night and all the next day—even he who gathered least had ten homers—and they spread them out all around the camp.

33 ל ג הַבָּשָׂר עוֹדֵנָה בֵּין שְׁנֵיהֶם טָרַם יִכְרַת וְאִף יְהוָה חָרָה בָּעָם וַיִּגַּד יְהוָה בָּעָם מַכָּה רַבָּה מְאֹד:

33 The meat was still between their teeth, nor yet chewed, when the anger of the Eternal blazed forth against the people and the Eternal struck the people with a very severe plague.

34 ל ד וַיִּקְרָא אֶת־שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא קִבְרוֹת הַמַּאֲנָה כִּי־שָׁם קָבְרוּ אֶת־הָעָם הַמְתַּאֲוִים:

34 That place was named Kibroth-hattaavah, because the people who had the craving were buried there.

35 ל ה מִקְבְּרוֹת הַמַּאֲנָה נָסְעוּ הָעָם חֲצֵרוֹת וַיִּהְיוּ בְּחֲצֵרוֹת:

35 Then the people set out from Kibroth-hattaavah for Hazeroth.

Numbers 12 בְּמִדְבָּר 12

א 1 Miriam and Aaron spoke against Moses because of the Cushite woman he had married: “He married a Cushite woman!”
וַתְּדַבֵּר מִרְיָם וְאַהֲרֹן בְּמִשְׁחָה עַל-אִשְׁתּוֹ הַכְּשִׁיית אֲשֶׁר לָקַח כִּי-אִשָּׁה כְּשִׁית לָקַח:

ב 2 They said, “Has the Eternal spoken only through Moses? Has [God] not spoken through us as well?” The Eternal heard it.
וַיֹּאמְרוּ הֲבָרַק אֲף-בְּמִשְׁחָה דְבַר יְהוָה הֲלֹא גַם-בָּנוּ דְבַר וַיִּשְׁמַע יְהוָה:

ג 3 Now [God’s] envoy Moses was very humble, more so than any other human being on earth.
וְהָאִישׁ מֹשֶׁה עָנּוּ מְאֹד מִכָּל-הָאָדָם אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה:

ד 4 Suddenly the Eternal One called to Moses, Aaron, and Miriam, “Come out, you three, to the Tent of Meeting.” So the three of them went out.
וַיֹּאמֶר יְהוָה פְּתָאֵם אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-מִרְיָם צֵאוּ שְׁלֹשְׁתֵּיכֶם אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד וַיֵּצְאוּ שְׁלֹשָׁתָם:

ה 5 The Eternal came down in a pillar of cloud, stopped at the entrance of the Tent, and called out, “Aaron and Miriam!” The two of them came forward;
וַיֵּרֶד יְהוָה בְּעַמּוּד עָנָן וַיַּעֲמֵד בְּפֶתַח הָאֹהֶל וַיִּקְרָא אֶהֲרֹן וּמִרְיָם וַיֵּצְאוּ שְׁנֵיהֶם:

ו 6 and [God] said, “Hear these My words: When prophets of the Eternal arise among you, I make Myself known to them in a vision, I speak with them in a dream.
וַיֹּאמֶר שְׁמַעוּ-נָא דְבָרַי אִם-יְהִיֶּה נְבִיאֵיכֶם יְהוָה בְּמַרְאֵה אֱלֹוֹ אֶתְוֹדַע בְּחִלּוֹם אֲדַבֵּר-בּוֹ:

ז 7 Not so with My servant Moses; he is trusted throughout My household.
לֹא-כֵן עֲבָדִי מֹשֶׁה בְּכָל-בֵּיתִי נֶאֱמָן הוּא:

ח 8 With him I speak mouth to mouth, plainly and not in riddles, and he beholds the likeness of the Eternal. How then did you not shrink from speaking against My servant Moses!”
כִּי-עִמּוֹ אֲדַבֵּר פִּי-לִפְּנֵי אָדָם וְלֹא בְּחִידוֹת וַתִּמְנַגַּת יְהוָה נִבְיִיט וַמְדוּעַ לֹא יִרְאֶתֶם לְדַבֵּר בְּעַבְדִּי בְּמִשְׁחָה:

ט 9 Still incensed with them, the Eternal departed.
וַיִּסַּח אַף יְהוָה בָּם וַיֵּלֶךְ:

יִּוְהַעֲנֹן 10 As the cloud withdrew from the Tent,
סָר מֵעַל הָאֹהֶל there was Miriam stricken with snow-white
וְהִגָּה מִרְיָם מִצָּרַעַת כִּשְׁלֹג scales! When Aaron turned toward Miriam,
וַיִּפֶן אֶהְרֹן he saw that she was stricken with scales.
אֶל־מִרְיָם וְהִגָּה מִצָּרַעַת:

יֵא אֶל־מֹשֶׁה 11 And Aaron said to Moses, “O God,
אֲנִי אֲדַבֵּר account not to us the sin which we
אֶל־נַפְשׁוֹ תִשָּׂא עָלֵינוּ חַטָּאת committed in our folly.
אֲשֶׁר נִוְאַלְנוּ וְאֲשֶׁר חָטֵאנוּ:

יִב אֶל־נֶאֱתָה תְהִי כַמֶּת 12 Let her not be as a stillbirth which
אֲשֶׁר בְּצֵאתוֹ מִרְחֹם אִמּוֹ emerges from its mother’s womb with half
וַיֵּאָכֵל חֲצֵי בְשָׂרוֹ: its flesh eaten away!”

יִג וַיִּצְעַק מֹשֶׁה 13 So Moses cried out to the Eternal, saying,
אֶל־יְהוָה לֵאמֹר “O God, pray heal her!”
אֵל נָא
רַפֵּא נָא לָהּ:

יִד וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה 14 But the Eternal One said to Moses, “If her
וְאֲבִיָּהּ יִרְקַע יֶרֶק בְּפָנֶיהָ father spat in her face, would she not bear her
הֲלֹא תִכְלֹם שִׁבְעַת יָמִים shame for seven days? Let her be shut out of
תִּסְגָּר camp for seven days, and then let her be
שִׁבְעַת יָמִים מִחוּץ לַמַּחֲנֶה readmitted.”
וְאַחֵר תֵּאָסֵף:

יֵו וַתִּסְגַּר מִרְיָם 15 So Miriam was shut out of camp seven
מִחוּץ לַמַּחֲנֶה שִׁבְעַת יָמִים days; and the people did not march on until
וְהָעָם לֹא נָסַע Miriam was readmitted.
עַד־הָאָסֵף מִרְיָם:

יֵז וְאַחֵר 16 After that the people set out from
נָסְעוּ הָעָם מִחֲצֵרוֹת Hazeroth and encamped in the wilderness of
וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַר פָּאֲרָן: Paran.